

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الاقتباس

إعادة الصياغة

التلخيص

م.م. زينب جعفر

السرققة الأدبية
PLAGIARISM

ماذا في الدرس؟

تلافي السرقة الأدبية

الاقتباس المباشر

الاقتباس غير المباشر

التلخيص

إعادة الصياغة

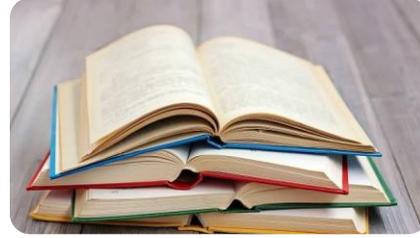
المصادر

معنى السرقة الأدبية

مخاطر السرقة الأدبية

أخطاء شائعة

المصادر References



لماذا نستخدم المصادر؟



○ إظهار الإطلاع

○ إسناد الرأي

○ تقديم الأمثلة



السرقۃ الأدبفة

Plagiarism

/'pleɪdʒə ,rɪz(ə)m/

PLAGIARISM السرقة الأدبية

استخدام كلمات أو أفكار من مصدر معين وادعاء ملكيتها من قبل شخص آخر

(سواء كان عمداً أو بصورة عرضية)



4. **Teacher/Subject/Institution:**
Teacher/Subject/Institution Name: _____
Date: _____

5. **Plagiarism Type:**
1. Copying text from a website or document
2. Copying text from a book or magazine
3. Copying text from a newspaper or magazine
4. Copying text from a journal or magazine
5. Copying text from a newspaper or magazine
6. Copying text from a newspaper or magazine
7. Copying text from a newspaper or magazine
8. Copying text from a newspaper or magazine
9. Copying text from a newspaper or magazine
10. Copying text from a newspaper or magazine

6. **Plagiarism Details:**
1. Title of the work
2. Author's name
3. Date of publication
4. Page number
5. Source of the work
6. Date of acquisition
7. Date of use
8. Date of detection
9. Date of reporting
10. Date of completion

7. **Plagiarism Details:**
1. Title of the work
2. Author's name
3. Date of publication
4. Page number
5. Source of the work
6. Date of acquisition
7. Date of use
8. Date of detection
9. Date of reporting
10. Date of completion

8. **Plagiarism Details:**
1. Title of the work
2. Author's name
3. Date of publication
4. Page number
5. Source of the work
6. Date of acquisition
7. Date of use
8. Date of detection
9. Date of reporting
10. Date of completion

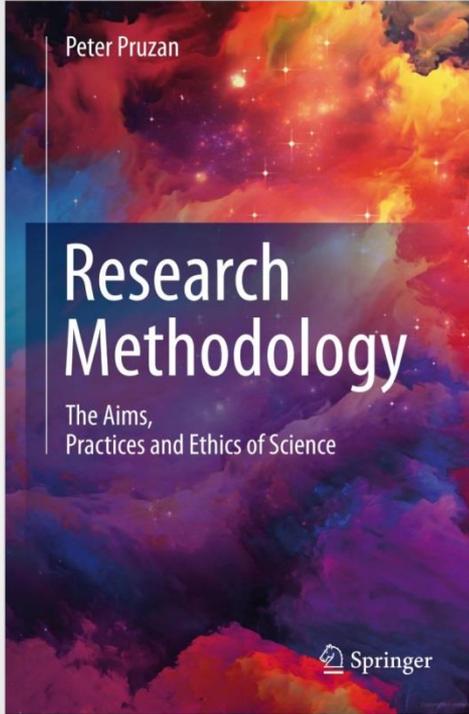
9. **Plagiarism Details:**
1. Title of the work
2. Author's name
3. Date of publication
4. Page number
5. Source of the work
6. Date of acquisition
7. Date of use
8. Date of detection
9. Date of reporting
10. Date of completion

10. **Plagiarism Details:**
1. Title of the work
2. Author's name
3. Date of publication
4. Page number
5. Source of the work
6. Date of acquisition
7. Date of use
8. Date of detection
9. Date of reporting
10. Date of completion

مخاطر السرقة الأدبية عالمياً

Plagiarism Risks

مخاطر السرقة الأدبية عالمياً



<https://books.google.iq/>

At the individual level, being caught plagiarising can be disastrous for a student/scientist, including loss of regard amongst colleagues and the scientific community, loss of one's job, and fines or even imprisonment in some countries. According to <http://www.plagiarism.org/ask-the-experts/faq/>, in the USA “Most cases of plagiarism are considered misdemeanors, punishable by fines of anywhere between \$100 and \$50,000—and up to one year in jail. Plagiarism can also be considered a felony under certain state and federal laws. For example, if a plagiarist copies and earns more than \$2500 from copyrighted material, he or she may face up to \$250,000 in fines and up to ten years in jail.”

289 - 290

Ethics and Responsibility in Scientific Research

خسارة المكانة في المجتمع الاكاديمي

فصل من الدراسة أو الوظيفة

غرامات مالية

السجن

أخطاء شائعة تؤدي إلى السرقة الأدبية

1. اعتقدت أنه يكفي ايراد اسم المرجع المستخدم في البيبليوغرافيا (بدون تحديد المقطع المقتبس ضمن النص).
2. اعتقدت أنه من المسموح استخدام المعلومات التي أقدمت على شرائها من الانترنت.
3. قمت بتدوين العديد من الملاحظات قبل كتابة بحثي ثم نسيت مصدر تلك الملاحظات.
4. اعتقدت أن بإمكانني نسخ النص طالما قمت باستبدال بعض الكلمات فيه.
5. اعتقدت أن الانتحال يقتصر على المقالات والبحوث الأكاديمية ولا ينطبق على المحاضرات أو المشاريع الطلابية المشتركة.
6. اعتقدت أن بإمكانني استخدام الملاحظات التي دونتها خلال المحاضرات.
7. لم أكن اعرف أنه يتوجب ذكر مواقع الانترنت المستخدمة.
8. تأخرت في تقديم بحثي ولم يكن لدي الوقت لذكر المصادر.



«دليل تجنب الانتحال
(السرقة الأدبية)»

تلافي السرقة الأدبية

Avoiding Plagiarism

تلافي السرقة الأدبية

الإقتباس غير المباشر
Indirect Quotation

إعادة الصياغة
Paraphrasing

التلخيص
Summarizing

يجب
توثيق

المصادر

في كل

الحالات

الإقتباس المباشر
Direct Quotation

الإقتباس القصير
Short Quotation

الإقتباس الطويل
Block Quotation

أولاً: الاقتباس المباشر

Direct Quotation

الإقتباس المباشر:

نسخ كلمات المصدر
(المكتوبة أو الشفوية)
من دون إجراء أي تغيير عليها
واستخدامها في عمل آخر
مع توثيق مصدرها

الإقتباس المباشر
Direct Quotation

الإقتباس القصير
Short Quotation

الإقتباس الطويل
Block Quotation

Academic writers need to be cautious in their claims. In this respect vague language is important as “it allows claims to be made with due caution, modesty, and humility” (Hyland, 1994: 241).

1. الحد الأقصى هو أربعة أسطر.
2. يكتب بين علامتي اقتباس مزدوجة. “ ”
3. يُوثَّق بالمصدر ومن ثم يُلحَق بعلامة تنقيط الجملة.

الاقتباس الطويل Block Quotation

1. يزيد عن أربعة أسطر.

2. يُمَيِّز بفقرة نصية منفصلة .

3. الهامش الأيسر أكبر بنصف إنج.

4. المسافة بين الأسطر مضاعفة.

5. حجم الخط أصغر.

6. لا يُحِوط بعلامتي الاقتباس.

7. يُختم بالتنقيط ومن ثم يُكْتَب المصدر

ASSESSMENT OF CHILD BEHAVIOR CHANGE

Assessment of Child Behavior Change: Conflict Between Standardized Syndromal and Contextual Measures

According to Bem (1983), the goal of personality research is "to convert observations of particular persons behaving in particular ways in particular situations into assertions that certain kinds of persons will behave in certain kinds of ways in certain kinds of situations" (p. 566). In other words, personality research should work toward identifying stable patterns in people's behavior, with the ultimate goal of developing predictive tools for human personality. Tension between syndromal (trait-driven) and contextual (situation-driven) conceptualizations of personality and behavior has been evident in the field of personality research since its inception. Bem explains:

The historically recurring controversy over the existence of cross-situational consistencies in behavior is sustained by the discrepancy between intuitions, which affirm their existence, and the research literature, which does not. It is argued that the nomothetic assumptions of the traditional research paradigm are incorrect, and that by adopting some of the idiographic assumptions employed by intuitions, higher cross-situational correlation coefficients can be obtained. (p. 506)

An early example of the tension between syndromal and contextual conceptualizations of personality is research performed by Hartshorne and May (1928), in which the authors assessed children's "honest" behavior across several test situations. Despite showing high temporal stability, the children's behavior did not show the degree of cross-situational consistency one would expect to find if children indeed possessed a hypothetical personality trait of "honesty."

IT'S IN OUR GENES
from the Neanderthals — not a gradual evolution
traits:

As a cognitive and behavioral entity, our
unprecedented. Our consciousness is
not the result of eons of fine-tuning.
And, if so, it is to this recently ac
not to the hypothetical "ancest
must look in the effort to un
behaviors. (p. 665)

The key to Tattersall's a
symbolic thought; according
symbolically is what sepa
ancestors and shows th
having been passed
preferences, Tatter
species-specific
with our ances

Oppon
how "unfa
society f
advan
Sing
es

fertility—
fertility, hormone

1/5

Brown (2003:
accurate meas
domain." On t

اقتباس أكثر من فقرة

their weaknesses and strengths and make more efforts to meet the goal of the learning process. Guskey (2003: 9) describes the integration between teaching and assessment in the following way:

To become an integral part of the instructional process, assessments cannot be a one-shot, do-or-die experience for students.

→ Instead, assessments must be part of an ongoing effort to help students learn. And if teachers follow assessments with helpful corrective instruction, then students should have a second chance to demonstrate their new level of competence and understanding. This second chance helps determine the effectiveness of the corrective instruction and offers students another opportunity to experience success in learning. Guskey (2003: 9)

اقتباس
أكثر من فقرة

For the purpose of illustrating how assessments "influence and inform"

teaching, Brown (2004:105-6) mentions three major points associated with

1. المحافظة على تنسيق الفقرات كما في المصدر.

2. ترك مسافة نصف إنج للسطر الأول من باقي الفقرات.

عند الإقتباس المباشر

○ لا تعتمد في اقتباساتك على مصدر واحد

○ لا تقتبس نصوص كثيرة من مصدر واحد

○ الاقتباسات تعكس فهماً واضحاً للمصدر



احذروا!

1. عند الحذف، ضع ثلاث نقاط

“a second chance to demonstrate their ... level of competence and understanding”

2. عند فصل الاقتباس بمداخلة ضع كل مقطع بين علامتي اقتباس

“a second chance” as Guskey (2003: 9) states “to demonstrate their ... level of competence and understanding”

ملاحظات استخدام الإقتباس المباشر

3. عند اضافة كلمة داخل الاقتباس للتوضيح ضعها بين قوسين مستطيلين [].

“a second chance to demonstrate their [the students] new level of competence and understanding”.

4. عند اقتباس نص يتضمن اقتباس ضع الاقتباس الضمني بين علامتي

اقتباس مفردة.
“For the purpose of illustrating how assessments ‘influence and inform’ teaching”

استخدامات الاقتباس

1. Support for an argument or point of view لتعزيز المناقشة بالأدلة

كما أثبت ذلك الموسوي "_____"

2. Exemplification of the point being made لإعطاء الأمثلة

فعلى سبيل المثال، "_____"

3. Introduction of a viewpoint لتقديم وجهة نظر

تبعاً للموسوي "_____"

4. Conclusion of a discussion, analysis, etc

استنتاج مناقشة أو تحليل، الخ

لذا استنتج الموسوي أن "_____"

5. Explanation of a point, item, etc. تفسير فكرة أو معلومة

وضح الموسوي ذلك بقوله "_____"

لاحظ

نوه

بين

قال

وضح

أكد

ناقش

افترض

اعتقد

ادّعى

استنتج

وجد

أشار

أوصى

اقترح

ثانياً: الاقتباس غير المباشر

Indirect Quotation

إعادة الصياغة:

استخدام كلماتك الشخصية لنقل
النص المقتبس من كاتب آخر مع
الحفاظ على الإسلوب الأكاديمي.

التلخيص:

شرح مقتضب لأبرز النقاط الواردة
في نص طويل.

الاقتباس غير المباشر
Indirect Quotation

إعادة الصياغة
Paraphrasing

التلخيص
Summarizing

إعادة الصياغة Paraphrasing

متى نستخدم إعادة الصياغة؟



يجب نقل
المعنى المطلوب
من المصدر
بأمانة

○ صياغة الكلمات في المصدر أقل أهمية من المعنى

○ بالإمكان توضيح المعنى أفضل من المصدر

○ كلمات المصدر تقنية أو معقدة

○ لتغيير تسلسل الأفكار

○ لاقتباس أكثر من فقرة قصيرة

1. إقرأ النص بعناية.
2. ضع خطأً تحت الكلمات ذات الأهمية البالغة لموضوع بحثك.
3. حدد الكلمات الصعبة وجد مرادفاتهما .
4. أعد كتابة النص وذلك بتبسيط تراكيب الجمل والمفردات مع الحفاظ على المعنى.
5. ضع النص بعيداً عن انظارك وابدأ بكتابته اعتماداً على الذاكرة.
6. راجع ما كتبته وقارنه مع النص الأصلي.
7. لا تنسى ذكر المصدر

طرق إعادة الصياغة

طرق إعادة الصياغة

بحث
طين
معوقات

<<

دراسة
راسب
صعوبات

1. تغيير المفردات (الأفعال- الأسماء) لمترادفاتهما.

مثال:

«تم ملاحظة الصعوبات التي ..

تم تسجيل المعوقات التي

أعد صياغة التالي:

يعد التلوث الملحي أحد المشاكل الرئيسية التي تعاني منها مياه شط العرب..

طرق إعادة الصياغة

جملة
مجهولة

<<

جملة
معلومة

2. تغيير بناء الجملة من المعلوم إلى المجهول
(لتغيير تركيز الجملة من الفاعل إلى المفعول).

مثال:

قام الموسوي (2003) بتحليل مشاكل التربة و...

تم تحليل مشاكل التربة من قبل الموسوي (2003) ...

حول إلى المجهول:

- لاحظ براون ومايك (2000) المشاكل التي تسببها التيارات الهوائية السريعة ..
لوحظ / لوحظت
تم ملاحظة
- وجد كودمان (1989) علاقة ما بين زيادة الخصوبة الزراعية والتحول عن
المحاصيل التقليدية.
- وُجدت / تم إيجاد

طرق إعادة الصياغة

عبارة
إسمية

>>

فعل

3. تغيير الفعل إلى عبارة إسمية.

مثال: أكملت النتائج في نيسان عام...

إن إكمال النتائج في نيسان عام ...

أعد صياغة:

«... لم يضم مرجع التوثيق العلمي أي مجلة علمية باللغة العربية بشكل متواصل في فترة الثمانينات». النجار، 1988

طرق إعادة الصياغة

تركيب

>>

مصدر
+
مصدر
+
مصدر

4. التركيب: الجمع بين رأي أكثر من مصدر في جملة واحدة.

مثال عن التركيب:

ومن ابرز الدراسات التي اهتمت بالمياه في المنطقة دراسة الشركة الأمريكية (1957) Ministry of development لخصائص المجرى الجنوبي لنهري دجلة والفرات، ودراسة القيسي (1994) للظواهر الطبيعية في هور الحمار، فضلا عن دراسات رافقت فترات تجفيف الاهوار منها دراسة السامرائي (1998) والمحمود (2000) حول الموارد المائية في جنوب العراق والمشاريع الاروائية في الاهوار المجففة، ومن الدراسات التي تناولت نوعية المياه للمنطقة دراسة عبدالله وجماعته (2001) للخصائص الفيزيائية والكيميائية لمياه الجزء الشمالي من شط العرب بعد التجفيف، فضلا عن دراسة المحمود وجماعته (2008) حول علاقة المياه المنصرفة من الاهوار واختلاطها بمياه شط العرب، ودراسة مويل (2009) لنوعية مياه الجزء الشمالي من شط العرب باستخدام ادلة عالمية لنوعية المياه، ودراسة الهذال (2009) لتغيرات المناخ الناجمة عن تجفيف الاهوار، وتعد دراسة (2012) Al-Maliky من الدراسات المهمة التي ركزت على نوعية مياه شط العرب وارتفاع مؤشرات الملوحة واسباب ارتفاع تركيز العناصر الكيميائية في مياهه، ودراستي الاسدي (2012 أ) للمد والجزر في شط العرب والاسدي وجماعته (2014) لواقع الموارد المائية في جنوب العراق ومشكلة التصريف المنخفض لشط العرب.

تذكراً!

كلما أعدت صياغة نص

كن أميناً في نقل معناه.

تمرين إعادة الصياغة

أحتل شط العرب مكاناً بارزاً في العديد من المشاريع والدراسات البحثية لأهميته الكبيرة ، حيث يمثل حداً سياسياً بين العراق وإيران على النطاق الدولي، وعلى النطاق المحلي تعد مياه هذا النهر المصدر الرئيس للأستخدامات البشرية في مدينة البصرة ، وبما أن المياه أحد المكونات الأساسية للبيئة الحيوية ، أصبح تحديد الطبيعة الكيماوية لهذه المياه أمراً ضرورياً لتحديد صلاحيتها للأستخدام البشري من خلال تحديد كمية ونوعية الأملاح المذابة في هذه المياه التي تتعرض بدورها إلى التغير المستمر نتيجة لأسباب طبيعية أو بشرية.

Summarizing التلخيص

«شرح مقتضب لأبرز النقاط الواردة في نص طويل.»

متى نستخدم التلخيص؟

○ صياغة الكلمات في المصدر أقل أهمية من المعنى

○ لإعادة صياغة فرضية كاملة

○ لتقليص مادة المصدر والتركيز على نقاط متفرقة

○ لحذف مقاطع لا داعي لها في الموضوع قيد الدراسة

○ لتبسيط أهم الأفكار والجمل والمفردات المعقدة

عند التلخيص

احذرا!

• تجنب الإبقاء على تركيب الأفكار والجمل ذاته

• تجنب الاتكال على تغيير بعض الكلمات فحسب

• إحدرا ن تضيف أفكار الخاصة إلى الملخص

• احرص على نقل المعنى من المصدر بأمانة



خطوات التلخيص

2.11.4. Teaching Speaking

Since the teaching process is interrelated with the assessment process, then it is important to tackle some main points regarding teaching speaking. The following points are devoted to such purpose.

2.11.4.1. Principles of Teaching Speaking

In order to decide what (and how) to teach in speaking classes, Lazarton (2001: 104) lists four main questions for a teacher to consider. They are:

1. *Who are the students?* (i.e. the level of the students being taught)
2. *Why are they there?* (i.e. the purpose behind the course)
3. *What do they expect to learn?* (i.e. the final goal of learning)
4. *What am I expected to teach?* (i.e. teaching activities and tasks)

The level of students and the goal of the course are essential factors in specifying what kind of methodology, techniques, activities and tasks (let alone assessment) to apply and use in the classroom. For non-academic adults, teachers concentrate on "survival English and basic communication functions" (ibid), while with the academic ones (just as the population targeted in the present study), "practice in activities such as leading and taking part in discussions and giving oral reports" should be the focus (ibid). Accordingly, the techniques and activities adopted in the empirical part of this study focus on group discussions and training to give conclusions of discussions orally.

2.11.4.2. Teaching Speaking in the Communicative Approach

Among the various approaches and methods applied in language teaching, the communicative approach seems to be the dominating one. Nevertheless, applying it inside the classrooms may vary from one teacher to another (Richards, 2006: 2). According to the communicative approach, the basic target of the teacher is to enable the students to acquire communicative competence. The communicative competence, in turn, encompasses four subcompetencies, they are:

1. **Grammatical competence:** covers the language forms and structure (including grammar, vocabulary, and phonology).
2. **Sociolinguistic competence:** rules that go beyond the linguistic forms to focus on social meanings of expressions.
3. **Discourse competence:** rules that deal with the "interconnectedness" of the text including its coherence (the organization and structure of a text) and the cohesion (how sentences are connected together to form larger texts).
4. **Strategic competence:** rules and strategies that help communication to proceed. (Lazarton, 2001: 104; Savignon, 2001: 17:18)

In more practical words, Richards (2006: 3) lists the following four aspects of language knowledge as being included within communicative competence:

- *Knowing how to use language for a range of different purposes and functions*
- *Knowing how to vary our use of language according to the setting and participants (e.g., knowing when to use formal and informal speech and when to use language appropriately for written as opposed to spoken communication)*
- *Knowing how to produce and understand different types of texts (e.g., narrative, reports, interviews, conversation)*
- *Knowing how to maintain communication despite having limitation in one's language knowledge (e.g., through using different kinds of communicative strategies)*

Accordingly, to help improving students' communication classes, teachers of speaking should make students practice those components which they are expected to learn as grammar, pronunciation, comprehension, etc.) and to teach them

communication and conversational strategies. In conclusion, conversation classes may be looked at as practice courses more than being learning ones. In this case, teachers of conversation are highly encouraged to let students take part in daily discussions, that is to say, to let them speak. However, there are several difficulties that may challenge the teacher, especially when teaching speaking to EFL learners in a non-English environment. In such cases, all the students share the same mother tongue and lack practicing English except inside the classroom. Nunan (1993, cited in Lazarton, 2001: 110) clarifies that the challenges that may face an EFL teacher in such homogenous EFL classes are:

1. *Lack of motivation*
2. *Getting students to speak without being called on by name*
3. *The use of the first language*
4. *Very often large classes*
5. *Curriculum concentrating on non-speaking activities*
6. *Non native teachers*

Lazarton (2001: 110) emphasizes that in order to face such difficulties in speaking classes, the "EFL teachers need to be particularly adept at organizing

• اقرأ نص المصدر بعناية

• حدد أبرز ما فيه

• اكتبه بورقة منفصلة مع اسم المصدر

• أوجز فكرة الفقرات

تمرين التلخيص

المقدمة :

أحتل شط العرب مكاناً بارزاً في العديد من المشاريع والدراسات البحثية لأهميته الكبيرة ، حيث يمثل حداً سياسياً بين العراق وأيران على النطاق الدولي، وعلى النطاق المحلي تعد مياه هذا النهر المصدر الرئيس للأستخدامات البشرية في مدينة البصرة ، وبما أن المياه أحد المكونات الأساسية للبيئة الحيوية ، أصبح تحديد الطبيعة الكيماوية لهذه المياه أمراً ضرورياً لتحديد صلاحيتها للأستخدام البشري من خلال تحديد كمية ونوعية الأملاح المذابة في هذه المياه التي تتعرض بدورها إلى التغيير المستمر نتيجة لأسباب طبيعية أو بشرية.

تعد مياه شط العرب عالية الملوحة عند مقارنتها ببعض مياه الأنهار العالمية، ويتعرض هذا النهر لخطر التلوث الملحي لأسباب طبيعية وأخرى بشرية الأمر الذي أثر بشكل مباشر على استخدام هذه المياه في عموم المناطق التي يخترقها هذا النهر .

ترجع أسباب اختيار هذا الموضوع وللمدة المحددة ١٩٨٣-١٩٩٤ إلى تباين مسببات التلوث الملحي لمياه هذا النهر بوصفها مدة تمثل حقتين متباينتين من حيث مسببات التلوث الملحي كون المدة الأولى تمتد إلى عام ١٩٨٨ هي تمثل مدة تعرض فيها شط العرب إلى فعاليات بشرية ضخمة تمثلت بالعمليات العسكرية التي حدثت في المنطقة ضمن هذه المدة، والمدة الثانية تمتد من ١٩٨٩-١٩٩٤ والتي تميزت بانتهاء الفعاليات والعمليات العسكرية ، هذا من جانب وتوفر المعلومات الخاصة بالموضوع للمدد المحددة من جانب آخر .

يهدف البحث الحالي إلى دراسة توزيع ملوحة مياه شط العرب جغرافياً وتحديد تأثير العوامل الجغرافية في أحداث هذا التباين الزمني والمكاني لملوحة مياه هذا النهر من خلال مقارنة بين خمسة مناطق على طول مجرى شط العرب خلال المدة التي حددها البحث.

Bailey, Stephen. (2006). Academic Writing: A Handbook for International Students. Routledge. London.

Coffin, Caroline et al. (2003). Teaching Academic Writing: A Toolkit for higher education. Routledge (London).

Jordan. R. R. (1999). Academic Writing Course: Study Skills in English. 3rd ed. Pearson Education Limited. England.

Oshima, Alice and Ann Hogue (2005). Writing Academic English. Pearson Education (US). USA.

Plagiarism Spectrum: <https://www.turnitin.com/static/plagiarism-spectrum/>
<https://www.hw.ac.uk/uk/students/doc/plagiarismguidearabic.pdf> دليل تجنب الانتحال

How to paraphrase:

<http://www.groundsforargument.org/drupal/?q=evidence/sidebar/paraphrase>

Summaries: www.cws.illinois.edu/workshop/writers/tips/summary